

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Text in English and French.  
Continuous pagination.  
Texte en anglais et en français.  
Pagination continue.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

<b>10x</b>		<b>14x</b>		<b>18x</b>		<b>22x</b>		<b>26x</b>		<b>30x</b>	
								✓			
	<b>12x</b>		<b>16x</b>		<b>20x</b>		<b>24x</b>		<b>28x</b>		<b>32x</b>

T H E  
P R O V I N C I A L S T A T U T E S  
O F  
L O W E R - C A N A D A ,

Anno Regni GEORGII III. REGIS,

MAGNÆ BRITANNIÆ, FRANCIÆ ET HIBERNIÆ TRICESIMO OCTAVO.

HIS EXCELLENCY

ROBERT PRESCOTT, Esq. GOVERNOR.

Being the SECOND Session of the

SECOND Provincial Parliament of LOWER-CANADA.



L E S  
STATUTS PROVINCIAUX

D U  
BAS-CANADA.

Anno Regni GEORGII III. REGIS,

MAGNÆ BRITANNIÆ, FRANCIÆ ET HIBERNIÆ TRICESIMO OCTAVO.

SON EXCELLENCE

ROBERT PRESCOTT, ECUYER, GOUVERNEUR.

Etant la SECONDE Session du

SECOND Parlement Provincial du BAS-CANADA.

---

T H E  
P R O V I N C I A L S T A T U T E S,  
O F  
L O W E R - C A N A D A,

---

Anno Regni GEORGII III. Tricesimo Octavo.

H I S E X C E L L E N C Y

R O B E R T P R E S C O T T, E S Q. G O V E R N O R.

‘ A T the Provincial Parliament, begun and holden at *Quebec*, the twenty-fourth day  
‘ of January *Anno Domini* one thousand seven hundred and ninety-seven, in  
‘ the thirty-seventh year of the reign of our Sovereign Lord GEORGE the third, by  
‘ the Grace of GOD, of *Great-Britain, France and Ireland* KING, Defender of the  
‘ faith, &c.

‘ And from thence continued by several Prorogations to the twentieth day of Febru-  
‘ ary, one thousand seven hundred and ninety-eight, being the second Session of the  
‘ second Provincial Parliament of LOWER-CANADA.

C A P. I.

AN ACT further to continue an Act passed in the Thirty-sixth Year of His Majesty's Reign intituled “ *An Act for making a temporary Provision for the Regulation of Trade between this Province and the United States of America by Land or by Inland Navigation.*”

(11th. May, 1798.)

Preamble.

36. Geo. III.  
Cap. I. continu-  
ed.

W H E R E A S an Act was made by the Legislature of this Province in the Thirty-sixth Year of His Majesty's Reign, intituled “ *An Act for making temporary Provision for the regulation of Trade between this Province and the United States of America by Land or by Inland Navigation,*” which Act was to have continuance only to the first day of January, One thousand seven hundred and Ninety seven and to the end of the then next Session of the Legislature; and whereas the said Act was continued by an Act passed in the last Session of the Legislature to the end of the present Session thereof, and it is expedient and necessary further to continue the same, be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled

---

L E S  
S T A T U T S P R O V I N C I A U X  
D U  
B A S - C A N A D A .

---

Anno Regni GEORGII III. Tricesimo Octavo.

S O N E X C E L L E N C E

R O B E R T P R E S C O T T , E C U Y E R , G O U V E R N E U R .

• **A** U Parlement Provincial commencé et tenu à *Québec*, le vingt-quatrième jour de  
• Janvier, *Anno Domini* mil sept cent quatrevingt-dixsept, dans la Trente-sept-  
• ième année du Règne de Notre souverain Seigneur GEORGE Trois, par la grace de  
• DIEU, ROI de la *Grande Bretagne*, de *France* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, &c.

• Et de là continué par plusieurs Prorogations, jusqu'au vingtième jour de Février,  
• Mil sept cent quatrevingt-dixhuit, dans la seconde Session du second Parlement  
• Provincial du BAS-CANADA.

C A P. I.

ACTE pour continuer encore un Acte passé dans la trente-sixième année du  
Règne de sa Majesté, intitulé, "*Acte qui fait une provision temporaire pour  
le réglemant du Commerce entre cette Province et les Etats Unis de l'Amérique,  
par terre ou par la Navigation intérieure.*"

(11me. Mai, 1798.)

**V**U qu'un Acte a été fait par la Législature de cette Province, dans la trente-six-  
ième Année du Règne de sa Majesté, intitulé, "*Acte qui fait une provision tem-  
poraire pour le réglemant du Commerce entre cette Province et les Etats Unis de l'Amérique,  
par terre ou par la navigation intérieure,*" lequel Acte ne devoit continuer que jus-  
qu'au premier jour de Janvier Mil sept cent quatrevingt-dixsept, et jusqu'à la fin de  
la Session d'alors de la Législature; et vu que le dit Acte a été continué par un  
Acte passé dans la dernière Session de la Législature jusqu'à la fin de la présente Ses-  
sion d'icelle, et qu'il est expédient et nécessaire qu'il soit encore continué: qu'il  
soit donc statué par la très Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement  
du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et as-  
semblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte du Parlement de la Grande Bretagne,  
intitulé:

Préambule.  
Acte passé dans  
la 36. me. année,  
de Geo: III.  
Cap. 1. continué.

Provided, that the orders &c. issued under that Act shall continue no longer than 1st January, 1799.

bled by virtue of and under the authority of an Act of the Parliament of Great Britain, intituled, "*An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth Year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America and to make further Provision for the Government of the said Province,"*" and it is hereby enacted by authority of the same, that the said Act and all matters and things therein contained, shall continue and be in force, untill the first day of January One thousand seven hundred and ninety-nine, and from thence to the end of the then next Session of the Legislature and no longer. Provided always, that all and every order or orders issued and published under the authority of the said Act, shall not continue and be in force longer than the said first day of January One thousand seven hundred and ninety nine, and from thence to the end of the then next Session of the Provincial Parliament.

## C A P. I I.

AN ACT to continue an Act passed in the Thirty-seventh Year of His Majesty's Reign intituled "*An Act for the better preservation of His Majesty's Government as by Law happily established in this Province.*"

(11th. May, 1798.)

Preamble.

37. Geo. III.  
Cap. 6. continu-  
ed.

WHEREAS an Act was made by the Legislature of this Province in the Thirty-seventh year of His Majesty's Reign' intituled "*An Act for the better preservation of His Majesty's Government as by Law happily established in this Province,*" which Act was to have continuance only until the first day of May, One thousand seven hundred and ninety-eight; and whereas it is expedient that the said Act should be further continued, be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled "*An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth Year of His Majesty's Reign, intituled "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America, and to make further Provision for the Government of the said Province."*" And it is hereby enacted by authority of the same, that the said Act and all matters and things therein contained shall continue to be in force until the first day of January One thousand seven hundred and ninety-nine and from thence to the end of the then next Session of the Provincial Parliament. Provided always that after the close of the present War, all and every person or persons committed under the authority of the said Act, shall have the benefit and advantage of the Laws relating to, or providing for the Liberty of the Subjects in this Province.

Provided, that at the close of the War Persons committed under this Act, shall have the advantage of the Laws providing for the Liberty of the Subjects.

intitulé, " *Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de sa Majesté, intitulé, Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale, et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province,*" et il est par le présent statué par la même autorité, que le dit Acte et toutes matières et choses y contenues, continueront et seront en force jusqu'au premier jour de Janvier, Mil sept cent quatrevingt-dixneuf, et de là jusqu'à la fin de la Session alors prochaine de la Législature, et pas plus longtems: pourvu toujours que tous et chaque Ordres émanés et publiés sous l'autorité du susdit Acte, ne continueront point et ne seront point en force pour un tems plus long que le dit premier jour de Janvier mil sept cent quatrevingt-dixneuf, et de là jusqu'à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial.

Fourvu que les ordres, &c. émanés sous cet Acte, ne continuent pas plus longtems que le 1er. Janvier, 1799.

## C A P. I I.

Acte qui continue un Acte passé dans la trente-septième année du Règne de sa Majesté, intitulé, " *Acte pour la meilleure préservation du Gouvernement de sa Majesté, tel qu'il est heureusement établi par la Loi en cette Province.*"

(11me. Mai, 1798.)

VU qu'un Acte a été fait par la Législature de cette Province dans la trente-septième année du Règne de sa Majesté, intitulé, " *Acte pour la meilleure préservation du Gouvernement de sa Majesté, tel qu'il est heureusement établi par la Loi en cette Province,*" lequel Acte ne devoit continuer que jusqu'au premier jour de Mai Mil sept cent quatrevingt-dixneuf; et vu qu'il est expédient que le dit Acte soit encore continué: qu'il soit donc statué par la très Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte du Parlement de la Grande Bretagne, intitulé " *Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du règne de sa Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale, et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province;*" et il est par le présent statué par la même autorité, que le dit Acte et toutes matières et choses y contenues, continueront d'être en force jusqu'au premier jour de Janvier mil sept cent quatrevingt-dixneuf, et de là jusqu'à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial; pourvu toujours qu'à la fin de la présente Guerre, toute personne ou personnes détenues sous l'autorité du susdit Acte, jouiront de tous les avantages et bénéfices des Loix qui pourvoyent ou ont rapport à la Liberté des Sujets en cette Province.

Préambule.  
Acte de la 37me. Année de Geo. III. Cap. VIe continué.

Pourvu qu'à la fin de la guerre, toutes personnes détenues en vertu de cet Acte, jouiront des avantages des Loix qui pourvoyent à la liberté des Sujets.



## C A P. I I I.

AN ACT to allow to the Province of Upper-Canada a proportion of the duties imposed by the Legislature of this Province on such Articles as have been transported from this Province into the Province of Upper-Canada, betwixt the first day of March and the thirty-first day of December, One thousand seven hundred and ninety-seven.

(11th. May, 1798.)

Preamble.

Act 37. Geo. III  
Cap. III. recited.Act of Upper-  
Canada, 37. Geo.  
III. recited.

Governor, &c. to  
issue his warrant  
on the Receiver  
General for the  
Payment of such  
portions of duties  
as Upper-Canada  
would have had  
a right to claim,  
betwixt the 1st  
day of March and  
31st day of De-  
cember, if the  
Articles had been  
approved by Up-  
per-Canada.

WHEREAS by an Act passed in the Thirty-seventh year of His Majesty's Reign intituled "An Act to ratify, approve and confirm certain provisional Articles of Agreement entered into by the respective Commissioners of this Province and Upper-Canada, at Montreal, on the twenty-eighth January, One thousand seven hundred and ninety-seven, relative to duties and for carrying the same into effect;" it is provided that the said Articles of Agreement shall not be binding or obligatory upon the Province of Lower-Canada, until the same shall be approved, confirmed and ratified by the Legislature of Upper-Canada: And whereas it is stated in an Act passed by the Legislature of Upper-Canada, intituled "An Act to authorise the Lieutenant Governor to nominate and appoint certain Commissioners for the purposes therein mentioned," that from the local situation of that Province, it appears to be altogether impracticable to carry into effect that part of the Articles of Agreement before mentioned, which relates to the imposing of Duties on Articles passing into that Province, from the United States of America and to the taking of measures for enforcing the collection of such Duties, and whereas it is expedient, that till further arrangements can be made between the two Provinces, the Province of Upper-Canada should receive such just proportion of the Duties imposed by the Legislature of this Province, as the said Province of Upper-Canada would have had a right to claim under the Articles of Agreement beforementioned; betwixt the first day of March and the thirty first day of December, One thousand seven hundred and ninety-seven, if the said Articles of Agreement had been ratified and confirmed by the Legislature of the said Province; Be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain intituled "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign intituled "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America, and to make a further provision for the Government of the said Province," and it is hereby enacted by the authority of the same, that it shall and may be lawful to and for the Governor, Lieutenant Governor or Person administering the Government of this Province, to issue his Warrant to the Receiver General thereof, for the payment of such just proportion of the Duties imposed by the Legislature of this Province as the aforesaid Province of Upper-Canada would have had a right to claim, betwixt the first day of March and thirty-first day of December One thousand seven hundred and ninety-seven, under and by virtue of the Articles of Agreement herein before mentioned, if the same had been approved, confirmed and ratified by the Legislature of the said Province of Upper-Canada, any Act or Law to the contrary notwithstanding.

## C A P. III.

ACTE pour allouer à la Province du Haut-Canada, une proportion des droits imposés par la Législature de cette Province, sur tels articles qui ont été transportés de cette Province dans la Province du Haut-Canada, entre le premier jour de Mars et le trente-unième jour de Décembre, Mil sept cent quatrevingt-dixsept.

(11me. Mai, 1798.)

**V**U que par un Acte passé dans la trente-septième année du Règne de sa Majesté, intitulé “ *Acte qui ratifie, approuve et confirme certains Articles d'un accord provisionnel relativement aux droits, conclu entre les Commissaires respectifs de cette Province et du Haut-Canada, à Montréal le vingt-huitième Janvier, mil sept cent quatrevingt-dixsept, et qui leur donne effet,* ” il est pourvu que les Articles du dit Accord ne lieront ni ne seront obligatoires de la part de la Province du Bas-Canada, à moins qu'ils ne soient approuvés, confirmés et ratifiés par la Législature du Haut-Canada ; et vu que dans un Acte passé par la Législature du Haut-Canada, intitulé “ *Acte qui autorise le Lieutenant Gouverneur à nommer et appointer certains Commissaires pour les objets y mentionnés,* ” il est exposé que par la situation locale de cette Province, il paroît entièrement impraticable de donner effet à cette partie des articles de l'accord ci-dessus mentionné, qui a rapport à l'imposition des droits sur des Articles passant dans cette Province des Etats-Unis de l'Amérique, et aux mesures à prendre pour mettre en force la collection de tels droits ; et vu qu'il est expédient, qu'en attendant qu'il soit fait d'autres arrangements entre les deux Provinces, la Province du Haut-Canada reçoive telle juste proportion des droits imposés par la Législature de cette Province, que la dite Province du Haut-Canada auroit eu droit de réclamer en vertu des Articles de l'accord ci-dessus mentionné, entre le premier jour de Mars et le trente-unième jour de Décembre, Mil sept cent quatrevingt-dixsept, si les dits articles de l'accord eussent été ratifiés et confirmés par la Législature de la dite Province ; qu'il soit donc statué par la très Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande Bretagne, intitulé, “ *Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du règne de sa Majesté, intitulé, Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale, et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province,* ” et il est par le présent statué par la même autorité, qu'il sera et pourra être loisible au Gouverneur, au Lieutenant Gouverneur ou à la personne ayant l'administration du Gouvernement de cette Province, d'émaner son Warrant au Receveur Général d'icelle, pour le payement de telle juste proportion des droits imposés par la Législature de cette Province, que la susdite Province du Haut-Canada auroit eu droit de réclamer entre le premier jour de Mars et le trente-unième jour de Décembre Mil sept cent quatrevingt-dixsept, en vertu des Articles de l'accord ci-dessus mentionné, s'ils eussent été approuvés, confirmés et ratifiés par la Législature de la dite Province du Haut-Canada, nonobstant tout Acte ou Loi à ce contraire.

Préambule.  
Acte de la 37me  
Année de Geo.  
III. Cap. 3. ré-  
cité.

Acte du Haut-  
Canada, de la  
37me. Année de  
Geo : III. récité

Pouvoir donné  
au Gouverneur  
d'émaner son  
Warrant au Ré-  
veur Général,  
pour le payement  
de telle propor-  
tion des droits  
que la Province  
du Haut-Canada  
auroit eu droit de  
réclamer entre le  
1er jour de Mars  
et le 31me. Dé-  
cembre, si les  
Articles d'icelle  
été approuvés par  
le Haut-Canada,

C A P.

## C A P. I V.

AN ACT to repeal an Act passed in the thirty-sixth year of the Reign of His present Majesty and for appointing other Commissioners on behalf of this Province, to treat with Commissioners on behalf of the Province of Upper-Canada for the purposes therein mentioned.

(11th. May, 1798.)

Preamble.

Act 36 Geo. III.  
Cap. 6.

Act of Upper-  
Canada, 37 Geo.  
III.

Act 36 Geo. III  
Cap. 6. repealed.

John Lees, Louis  
Charles Foucher,  
Alexander Auldjo,  
Joseph Papineau,  
Thomas Coffin and Joseph  
Perinault, Es-  
quires.

Commissioners  
may require re-  
turns by Officers  
of Customs and  
examine persons  
papers, &c.

WHEREAS an Act was passed by the Legislature of this Province in the thirty-sixth Year of His Majesty's Reign intituled "An Act for appointing Commissioners on behalf of this Province to treat further with Commissioners on behalf of the Province of Upper-Canada for the purposes therein mentioned," which Act will expire on the first day of the Month of July next: And whereas His Excellency the Governor General, did lay before the Assembly by Message, an Act passed by the Legislature of Upper-Canada intituled "An Act to authorise the Lieutenant Governor to nominate and appoint certain Commissioners for the purposes therein mentioned" with other papers accompanying the said Message, whereby it becomes expedient for maintaining and promoting a good understanding, between two Provinces so intimately connected, to name on behalf of this Province other Commissioners for a further period, We, your Majesty's most dutiful and Loyal Subjects, the Representatives of the people of the Province of Lower-Canada in Assembly met, do most humbly beseech your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain intituled "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled an Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America and to make further provision for the Government of the said Province," And it is hereby enacted by the authority of the same, that from and after the passing of this Act, the before mentioned Act of the thirty-sixth year of His Majesty's Reign, and every clause, power, matter or thing therein contained or thereby granted, shall be and the same is hereby repealed.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that John Lees, Louis Charles Foucher, Alexander Auldjo, Joseph Papineau, Thomas Coffin, and Joseph Perinault, Esquires, shall be and they are hereby constituted and appointed Commissioners on the part of this Province, who, or any three of whom, are authorised and empowered to meet, treat, consult and agree with such Commissioners as are or may be appointed on the part of the Province of Upper-Canada in virtue of the Act of the Legislature thereof herein beforementioned, of and concerning the establishing of regulations for the Collection of duties or payment of Drawbacks, to be imposed or allowed by the Legislature of each Province respectively, on Goods; Wares and Merchandises passing from one Province into the other; and also of and concerning any proportion to be received or to be paid of any duties already imposed or hereafter to be imposed.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall and may be lawful for the said Commissioners to require returns to be furnished to them by the proper Officers of His Majesty's Customs, and to send for and examine such persons, papers and records as they shall judge necessary for their information, in the execution of the powers vested in the said Commissioners by this Act.

IV.

## C A P. IV.

ACTE qui révoque un Acte passé dans la trente-sixième année du Règne de la présente Majesté, et qui appointe de nouveaux Commissaires de la part de cette Province, pour traiter avec les Commissaires de la part de la Province du Haut-Canada, aux effets y mentionnés."

(11me. Mai, 1793.)

**V**U que la Législature de cette Province, dans la trente-sixième année du Règne de la présente Majesté, a passé un Acte intitulé, " *Acte pour apprienter des Commissaires de la part de cette Province pour traiter plus amplement avec des Commissaires de la part de la Province du Haut-Canada, aux effets y mentionnés,*" lequel Acte expirera le premier jour du Mois de Juillet prochain; et vu que Son Excellence le Gouverneur Général a mis devant l'Assemblée, par son Message, un Acte passé par la Législature du Haut-Canada, intitulé: " *Acte qui autorise le Lieutenant Gouverneur, de nommer et appointer certains Commissaires pour les effets y mentionnés,*" avec d'autres papiers qui l'accompagnent, et qu'il est expédient, pour maintenir et promouvoir la bonne intelligence entre deux Provinces aussi intimement liées, de nommer de la part de cette Province de nouveaux Commissaires, pour un tems plus étendu, Nous, les très loyaux et fidèles sujets de votre Majesté, les Représentans du Peuple de la Province du Bas-Canada, convoqués en Assemblée, supplions très-humblement votre Majesté qu'il puisse être statué; et qu'il soit statué par la très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu de et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande Bretagne, intitulé " *Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de sa Majesté, intitulé, Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale, et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province*" et il est par le présent statué par la même autorité, que l'Acte ci-devant mentionné de la trente-sixième année du Règne de la Majesté, depuis et du jour de la passation du présent Acte, et toutes clauses, pouvoir, matière et chose y contenus et accordés par icelui, seront et sont par le présent révoqués.

Préambulé.  
Acte de la 36me  
année de G20:  
III. Cap. VI.

Acte du Haut-  
Canada de la 37me  
année de G20:  
III.

Acte de la 36me  
année de G20:  
III. Cap. VI. ré-  
voqué.

II- Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que John Lees, Louis Charles Foucher, Alexandre Auldjo, Joseph Papineau, Thomas Coffin et Joseph Perinault, Ecuyers, seront et sont par le présent constitués et appointés Commissaires de la part de cette Province, lesquels ou aucuns trois d'eux, sont autorisés et ont pouvoir de s'assembler, traiter, consulter et convenir avec tels Commissaires qui sont ou pourront être appointés de la part de la Province du Haut-Canada, en vertu de l'Acte de la Législature d'icelle ci dessus mentionné, concernant l'établissement des réglemens pour la collection des droits ou paiement des rabais qui seront imposés ou alloués par la Législation de chaque Province respectivement, sur les marchandises, denrées et effets passant d'une Province à l'autre, et aussi concernant aucune proportion à être reçue ou à être payée d'aucuns droits déjà imposés ou qui seront ci-après imposés.

John Lees, Louis  
Charles Foucher,  
Alexandre Auldjo  
Joseph Papineau,  
Thomas Coffin &  
Joseph Perinault-  
Ecrs.

III. Et qu'il soit de plus statué par la susdite autorité, qu'il sera et pourra être loisible aux dits Commissaires, de requérir que des retours leur soient fournis par les Officiers des Douanes de Sa Majesté, et d'envoyer quérir et examiner tels personnes, papiers

Les Commissaires  
peuvent requérir  
des Retours des  
Officiers de la  
Douane, et exa-

Regulations not to have effect till confirmed by the Legislature.

IV. Provided always and be it enacted and declared, that no regulation, provision, matter or thing so proposed, treated, consulted or agreed on, shall have conclusive force and effect, or be carried into execution, until the same shall have been confirmed by the Legislature of this Province.

Commissioners to lay before the Governor the result of their Conference.

V. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said Commissioners, shall, with all convenient speed, lay the substance of their conferences and consultations, with the agreements by them entered into, before His Excellency the Governor, Lieutenant Governor or Person administering the Government and both Houses of the Legislature of this Province:

Continuance of this Act.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid that this Act shall continue in force until the first day of the Month of January which will be in the year of Our Lord One thousand eight hundred.

### C A P. V.

AN ACT further to continue, for a limited time, an Act passed in the thirty-third year of His Majesty's Reign, intituled "*An Act to provide Returning Officers for Knights, Citizens and Burgeses, to serve in Assembly.*"

(11th. May, 1798.)

Preamble.

33 Geo. III. Cap. 7. continued.

WHEREAS an Act passed in the thirty-third Year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act to provide Returning Officers for Knights, Citizens and Burgeses to serve in Assembly*" was by an Act passed in the last Session of the Legislature continued to the last day of the Month of December in the present year, and that it is necessary further to continue the said Act: be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, "*An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, 'An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America, and to make further provision for the Government of the said Province;*" and it is hereby enacted by the authority of the same, that the said Act of the thirty-third Year of His Majesty's Reign, and every part thereof, and every clause, matter and thing therein contained, are by the present Act continued, until the first day of January, in the year One thousand seven hundred and ninety-nine, and from thence to the end of the then next Session of the Provincial Parliament.

papiers et registres qu'ils jugeront nécessaire pour leur information dans l'exécution des pouvoirs donnés aux dits Commissaires par cet Acte.

miner les personnes et papiers, &c.

IV. Pourvu toujours et il est par le présent statué et déclaré, qu'aucuns réglemens, provisions, matières ou choses, ainsi proposés, traités, consultés ou convenus, n'auront force et effet décisifs, et ne seront mis en exécution jusqu'à ce qu'ils ayent été confirmés par la Législature de cette Province.

Les Règlemens n'auront effet qu'après qu'ils auront été sanctionnés par la législature.

V. Et qu'il soit de plus statué par la susdite autorité, que les dits Commissaires, avec toute la diligence convenable, présenteront à Son Excellence le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur ou à la Personne ayant l'administration du Gouvernement de Sa Majesté, et aux deux branches de la Législation de cette Province, la substance de leurs conférences et consultations, avec les accords par eux convenus.

Les Commissaires présenteront au Gouverneur le résultat de leurs conférences.

VI. Et qu'il soit de plus statué par la susdite autorité, que cet Acte continuera en force jusqu'au premier jour du Mois de Janvier qui sera dans l'année de Notre Seigneur, Mil huit cent.

Continuation de cet Acte.

### C A P. V.

ACTE qui continue encore, pour un tems limité, un Acte passé dans la trentetroisième année du Règne de sa Majesté, intitulé, "*Acte qui pourvoit des Officiers Rapporteurs pour les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, pour servir en Assemblée.*"

(11me. Mai, 1798.)

VU qu'un Acte intitulé, "*Acte qui pourvoit des Officiers Rapporteurs pour les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois pour servir en Assemblée,*" passé dans la trentetroisième année du Règne de sa Majesté, a été par un Acte passé dans la dernière Session de la Législature, continué jusqu'au dernier jour du Mois de Décembre, de la présente année; et qu'il est nécessaire de continuer encore le dit Acte; qu'il soit donc statué par la très Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu de et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande Bretagne, intitulé, "*Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de sa présente Majesté, intitulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale, et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province;"*" et il est statué par l'autorité susdite, que le dit Acte de la trentetroisième année du Règne de la Majesté, chaque partie d'icelui, et toute matière, chose et clause y contenues, sont par le présent Acte continués jusqu'au premier jour du Mois de Janvier, de l'année Mil sept cent quatre-vingt dix-neuf, et de là jusqu'à la fin de la Session alors prochaine du Parlement Provincial.

Préambule, Acte de la 33me. Geo. III Cap. VII. continué.